

Les mille et une histoires du monde

Collaborer à des projets dans un contexte interculturel



Objectif du projet

Création d'un atelier de lecture en bilingue pour les enfants d'âge préscolaire (0-4 ans) de la pouponnière valaisanne dans plusieurs langues différentes.

Public cible

Enfants d'âge préscolaire (0-4 ans) et leurs parents de la pouponnière valaisanne

Format / méthode

Cet atelier promeut la lecture, l'écoute, la réflexion, l'interaction et la discussion sur différents thèmes. Il permet à l'enfant de passer d'une langue à l'autre, d'une sonorité familière vers d'autres sonorités. Les parents d'origine étrangère peuvent parler et surtout faire la lecture à leurs enfants dans leur langue d'origine.

Il s'agit de rassembler des histoires, puis traduire soit en français, soit du français. Un repérage des nationalités est nécessaire pour sélectionner les langues. Ce choix peut se faire avec l'équipe en place et en fonction des origines du personnel (portugais, tigrigna, italien, allemand, albanais, français, islandais, espagnol, arabe...).

Réalisation du projet

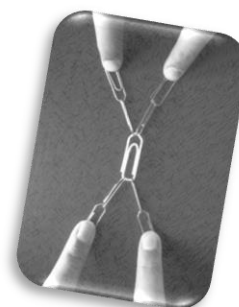
Fatmira Ahmetaj, médiatrice interculturelle et interprète communautaire d'AVIC

- Lieu : ce projet est réalisé dans la plus grande crèche de la ville de Sion qui accueille environ 130 enfants par jour.
- Réalisation : février- octobre 2018

Contact

Fatmira Ahmetaj, médiatrice interculturelle et interprète communautaire d'AVIC

- AVIC : <http://www.interpretavic.ch/>
- Responsable du projet : Fatmira Ahmetaj, Fatmira.ahmetaj@hotmail.com
- Présentation du projet à la Journée professionnelle par Fatmira Ahmetaj



Med.In.Fri

Médiation Interculturelle à Fribourg

But du projet

Donner un élan à l'insertion sociale des personnes nouvellement arrivées.

Public cible

Ce projet est destiné aux personnes nouvellement arrivées dans le canton de Fribourg.

Format / méthode

Actuellement, il existe beaucoup d'associations, d'organismes et de centres qui proposent des projets d'intégration importantes et des occasions pour valoriser l'échange avec les migrant-e-s. Les personnes nouvellement arrivées et même les migrant-e-s qui résident dans le canton depuis une certaine période souvent ne sont pas au courant de ces dispositions.

A titre informatif et dans le but de faciliter l'accès des migrant-e-s à ces dispositions, je propose un travail hors murs qui englobe des visites à domicile, des accompagnements aux centres existants dans le canton et l'organisation de séances et d'ateliers d'information dans des lieux conviviaux.

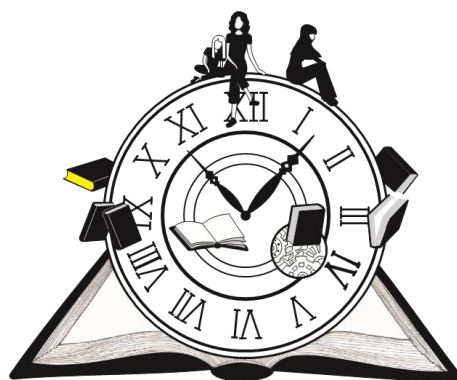
Réalisation du projet

- Ce projet a été conçu en décembre 2017 par Eisser Sleiman Cagin* et coaché par Marcelle Gay, professeure à la HES-SO/Valais lors de la formation du module 9.
- Il est actuellement en cours d'élaboration lors des séances de « Personne-Relais » lié au Bureau de l'intégration des migrant-e-s et de la prévention du racisme IMR.

Contact

Eisser Sleiman Cagin : eisser@hotmail.ch

- interprète et médiatrice interculturelle de SeComprendre : www.secomprendre.ch
- une des fondatrices de l'association Passerelle Suisse-Syrie <https://www.facebook.com/PasserelleSuisseSyrie>
- Coordinatrice du service Saveurs d'Ailleurs de l'espacefemmes, www.saveursdailleurs.org
- Membre du groupe « Personne-Relais » lié au Bureau de l'Intégration des Migrant-e-s IMR : <http://www.fr.ch/imr>



Pépites d'or

But du projet

Le projet consiste à donner la parole aux femmes migrantes et suisses.

Avec ce projet nous poursuivons les objectifs suivants :

- Rechercher des valeurs universelles
- Faciliter l'intégration au sein de la société locale
- Valoriser les femmes, leurs qualités et leurs savoirs
- Familiariser les participantes à la langue locale
- Maintenir les traditions orales de contes culturels et multi-ethnique
- Promouvoir le concept du « Vivre Ensemble »

Public cible

Femmes en situation de migration et population locale

Format / méthode

Dans le cadre de ce projet, nous organisons des spectacles. Les femmes sont amenées à raconter publiquement des contes de leur pays d'origine. Ces récits se font de manière originale, en tandem. Une première voix est donnée par la femme migrante dans sa langue d'origine, soutenue par la voix d'une conteuse professionnelle francophone.

Notre projet a été pérennisé grâce à la création du CD. Dans un deuxième temps, nous envisageons aussi la création du livre « Pépites d'or » que nous utiliserons pendant les ateliers sur la tolérance proposés aux écoles.

Réalisation du projet

Izabella Mabillard

- Lieu: Valais
- Durée du projet : 3 ans
- Informations supplémentaires : le projet a été créé à la demande de l'OCEF (Office cantonal de l'égalité et de la famille)

Contact

Atelier Medialog

- Responsable du projet : Izabella Mabillard
- Présentation du projet à la Journée professionnelle par Izabella Mabillard, izabella.mabillard@gmail.com